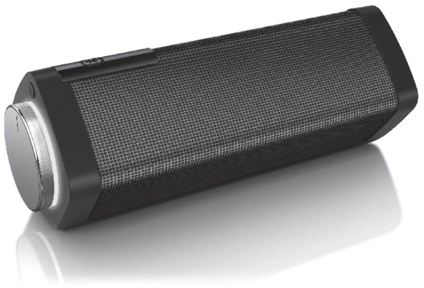
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

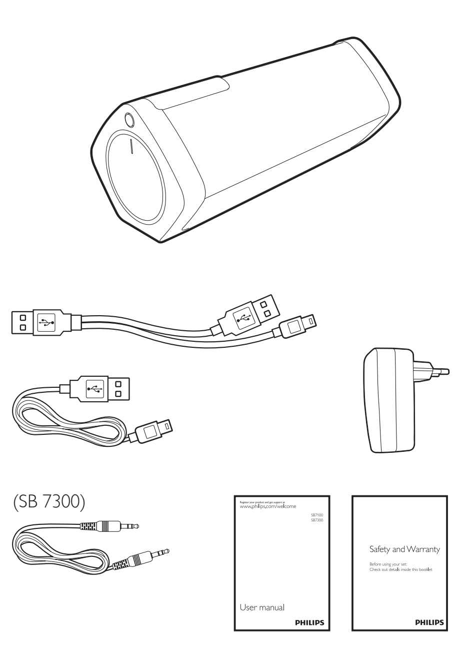
SB7100
SB7300

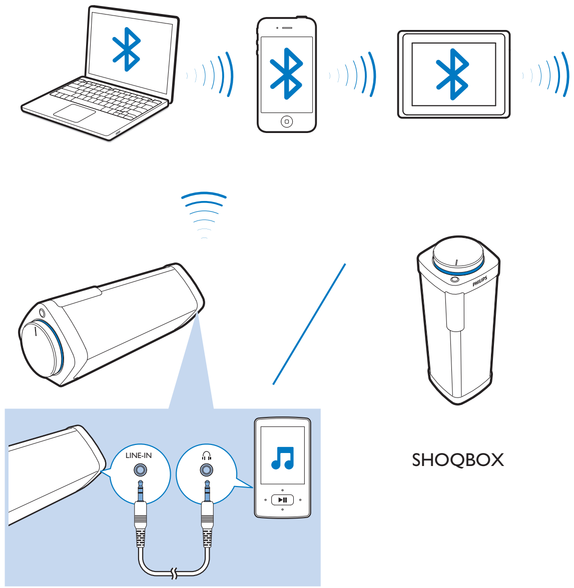


DE Benutzerhandbuch
PL Instrukcja obsługi
PT Manual do utilizador
SV Användarhandbok

PHILIPS

SB7100_SB7300_12.3_V4.3_A WK1247.3





Verbinden Sie den SHOQBOX-Lautsprecher überBluetooth mit Ihrem Bluetooth-Gerät, wie einem iPad, iPhone, iPod touch, Android-Telefon oder Laptop.

Sie können den Lautsprecher horizontal oder vertikal aufstellen.

Za pośrednictwem połączenia Bluetooth połącz głośnik SHOQBOXz urządzeniem Bluetooth, takim jak iPad, iPhone, iPod touch, telefon z systemem Android lub laptop. Głośnik można ustawić w poziomie lub w pionie.

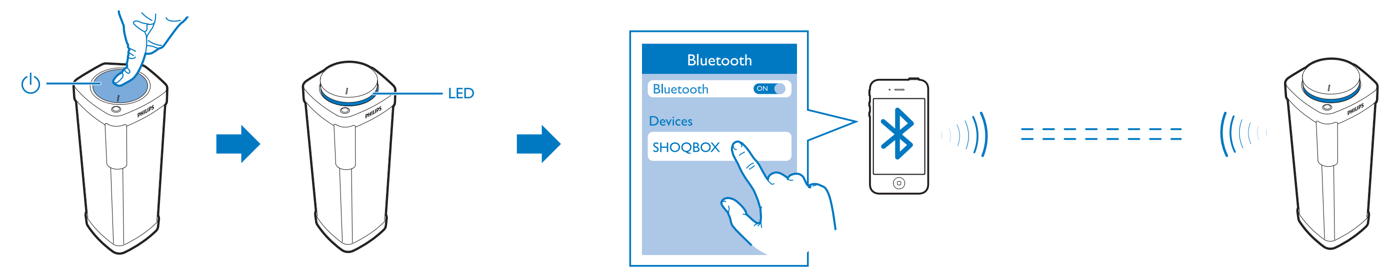
Através do Bluetooth, ligue o altifalante SHOQBOXao seu dispositivo Bluetooth, como um iPad, iPhone, iPod touch, telefone Android ou computador portátil.

Pode posicionar o altifalante na horizontal ou na vertical.

Anslut SHOQBOX-högtalarna via Bluetoothtill en Bluetooth-enhet som en iPad, iPhone, iPod touch, Android-telefon eller bärbar dator.

Du kan placera högtalaren horisontellt eller vertikalt.

Wechseln und Verbinden Włączanie i podłączanie Ligar e activar Slå på och anslut



Drücken, um Taste zu lösen.

Naciśnij, aby zwolnić przycisk.

Pressione para soltar o botão.

Tryck för att släppa upp knappen.

Aktivieren Sie Bluetooth auf dem Bluetooth-Gerät, und suchen Sie nach SHOQBOX. Wählen Sie bei erstmaliger Verbindung SHOQBOX aus, um die Verbindung herzustellen. Geben Sie ggf. das Kennwort "0000" oder "1234" ein.

W urządzeniu Bluetooth włącz komunikację Bluetooth i wyszukaj głośnik SHOQBOX. W przypadku nawiązywania połączenia po raz pierwszy wybierz głośnik SHOQBOX, aby nawiązać połączenie. W razie potrzeby wprowadź hasło: 0000 lub 1234.

No dispositivo Bluetooth, ligue a função do Bluetooth e procure o SHOQBOX. Na primeira ligação, seleccione o SHOQBOX para iniciar a ligação. Se necessário, introduza a palavra passe 0000 ou 1234.

På Bluetooth-enheten aktiverar du Bluetooth och söker efter SHOQBOX. Om du ansluter för första gången väljer du SHOQBOX för att upprätta anslutningen. Om så behövs anger du koden 0000 eller 1234.

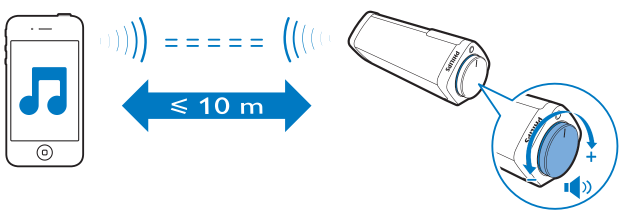
Nach erfolgreicher Verbindungsherstellung hören Sie "SHOQBOX is paired" (SHOQBOX ist gekoppelt).

Po pomyślnym nawiązaniu połączenia usłyszysz komunikat: „SHOQBOX is paired" („Głośnik SHOQBOX został sparowany").

Depois da ligação bem sucedida, ouvirá "SHOQBOX is paired" (SHOQBOX emparelhado).

När anslutningen är upprättad hör du "SHOQBOX is paired" ("SHOQBOX har parats ihop").

Wiedergabe Odtwarzanie Reproduzir Spela



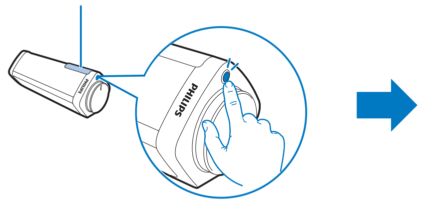
Starten Sie nach erfolgreicher Verbindungsherstellung die Musikwiedergabe auf dem Bluetooth-Gerät. Sie können über die SHOQBOX Musik hören. Die Musikübertragung kann möglicherweise durch Hindernisse zwischen dem Gerät und der SHOQBOX, wie Wände, metallische Gehäuse, die das Gerät abdecken, oder in der Nähe stehende Geräte, die auf derselben Frequenz arbeiten, unterbrochen werden.

Po pomyślnym nawiązaniu połączenia włącz odtwarzanie muzyki w urządzeniu Bluetooth. Muzyki można słuchać za pośrednictwem głośników SHOQBOX. Przesyłanie strumieniowe muzyki może zostać zakłócone przez przeszkody znajdujące się między urządzeniem a głośnikami SHOQBOX, np. ścianę, metaliczną obudowę urządzenia lub ustawione w pobliżu inne urządzenia wykorzystujące tę samą częstotliwość.

Depois da ligação bem sucedida, inicie a reprodução de música no dispositivo Bluetooth. Pode ouvir música através do SHOQBOX. A transmissão de música pode ser interrompida por obstáculos entre o dispositivo e o SHOQBOX, como paredes, estruturas metálicas de revestimento do dispositivo ou outros dispositivos próximos que operem na mesma frequência.

När anslutningen har upprättats startar du musikuppspelning på Bluetooth-enheten. Du kan lyssna på musik från SHOQBOX. Musikströmningen kan avbrytas av hinder mellan enheten och SHOQBOX, t.ex. en vägg, ett metallhölje som täcker enheten eller enheter i närheten som använder samma frekvens.

Intelligenter Sensor
Inteligentny czujnik
Sensor inteligente
Smart Sensor

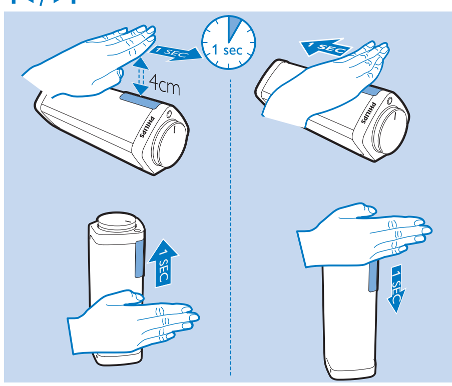


Drücken Sie zweimal auf **MODE**, um den intelligenten Sensor einzuschalten.

Dwukrotnie naciśnij przycisk **MODE**, aby włączyć inteligentny czujnik.

Prima **MODE** duas vezes para ligar o sensor inteligente.

Slå på Smart Sensor genom att trycka på **MODE** två gånger.

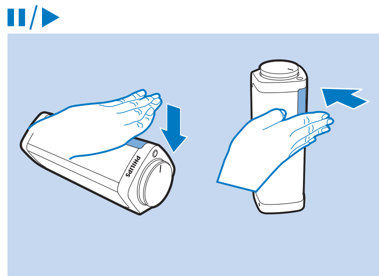


Bewegen Sie Ihre Hand nahe beim intelligenten Sensor. Bewegen Sie Ihre Hand nach vorn oder hinten, um Titel zu überspringen.

Przybliż rękę do inteligentnego czujnika. Przesuwaj ręką do przodu lub do tyłu, aby zmieniać utwory.

Aproxime a mão do sensor inteligente. Desloque a mão para a frente ou para trás para saltar músicas.

Placera handen nära Smart Sensor. Dra med fingret framåt eller bakåt för att hoppa över låtar.



Bewegen Sie Ihre Hand nahe beim intelligenten Sensor. Bewegen Sie Ihre Hand nach unten, um Titel anzuhalten, und bewegen Sie sie erneut nach unten, um die Wiedergabe fortzusetzen.

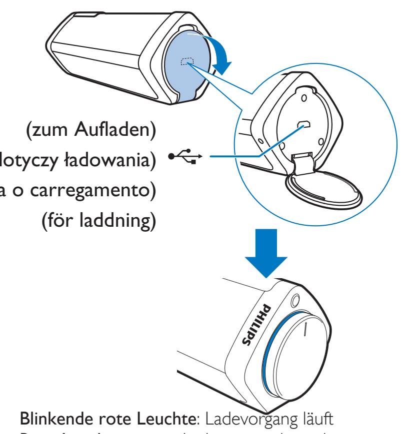
Przybliż rękę do inteligentnego czujnika. Przesuń ręką w dół, aby wstrzymać odtwarzanie. Aby je wznowić, ponownie przesuń ręką w dół.

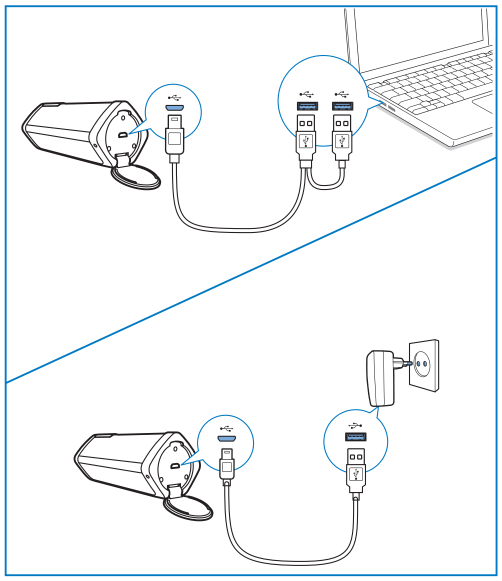
Aproxime a mão do sensor inteligente. Desloque a mão para baixo para interromper a reprodução; para a retomar, desloque a mão novamente para baixo.

Placera handen nära Smart Sensor. Dra med fingret nedåt för att pausa och nedåt igen för att återuppta uppspelning.

Laden Ładowanie Carga Laddning

(zum Aufladen)
(dotyczy ładowania)
(para o carregamento)
(för laddning)

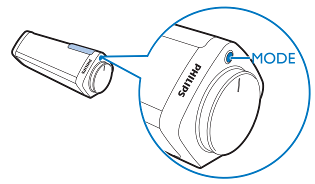


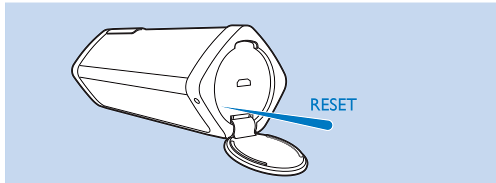


Blinkende rote Leuchte: Ladevorgang läuft
Rote Leuchte ist aus: Ladevorgang beendet

Migające światło czerwone: trwa ładowanie
Wyłączone światło czerwone: ładowanie zakończone
Luz vermelha intermitente: carregamento em curso
Luz vermelha apagada: carregamento completo
Blinkande röd lampa: Laddning pågår
Rött ljus av: Laddning klar

MODE & RESET





MODE:
- **Steuerung über Gesten**
  Zweimal drücken, um den intelligenten Sensor ein- oder auszuschalten.
- **Sprachrückmeldung**
  Einmal drücken, um eine Sprachrückmeldung bzgl. des Akkustands zu erhalten.
- **Sprachoptionen**
  Halten Sie zur Auswahl der Sprache MODE gedrückt. Wenn Sie Ihre Sprachoption hören, drücken Sie MODE, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

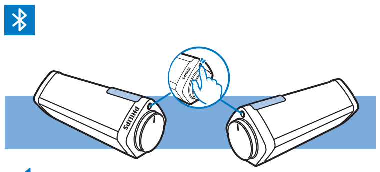
MODE:
- **Sterowanie gestami**
  Naciśnij dwukrotnie, aby włączyć lub wyłączyć inteligentny czujnik.
- **Komunikat głosowy**
  Naciśnij raz, aby usłyszeć komunikat głosowy dotyczący poziomu naładowania baterii.
- **Opcje języka**
  Aby wybrać język, naciśnij i przytrzymaj przycisk MODE. Kiedy usłyszysz swoją opcję językową, naciśnij przycisk MODE, aby potwierdzić wybór.

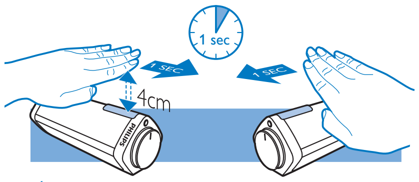
MODE:
- **Controlo gestual**
  Prima duas vezes para ligar ou desligar o sensor inteligente.
- **Confirmação de voz**
  Prima uma vez para obter a confirmação de voz relativa ao nível da bateria.
- **Opções de idioma**
  Para seleccionar um idioma, mantenha MODE premido. Quando ouvir a opção do seu idioma, prima MODE para confirmar a sua opção.

MODE:
- **Rörelsekontroll**
  Slå på/stäng av Smart Sensor genom att trycka två gånger.
- **Röstsvar**
  Tryck en gång om du vill ha röstsvar om batterinivån.
- **Språkalternativ**
  Välj språk genom att hålla MODE intryckt. När du hör ditt språkalternativ trycker du på MODE för att bekräfta.

Extra – Zwei SHOQBOX-Lautsprecher koppeln

Dodatkowa funkcja — parowanie dwóch głośników SHOQBOX Extra - Dois altifalantes SHOQBOX Extra – Para ihop två SHOQBOX-högtalare





1. Wenn Sie zum ersten Mal zwei Lautsprecher miteinander verbinden, stellen Sie sie horizontal nebeneinander auf. **2.** Schalten Sie die Lautsprecher ein (Führen Sie Schritt ① in **"Verbinden"** aus). **3.** Drücken Sie zweimal auf MODE, um den intelligenten Sensor einzuschalten. **4.** Stellen Sie wie abgebildet eine Verbindung her: Führen Sie auf dem linken Lautsprecher die Hand von links nach rechts, und führen Sie gleichzeitig auf dem rechten Lautsprecher die Hand von rechts nach links. Warten Sie eine Minute, bis Sie die Sprachrückmeldung "Left Speaker" und "Right Speaker" hören. Die zwei Lautsprecher wurden erfolgreich verbunden. Verbinden Sie Ihr Bluetooth-Gerät mit den Lautsprechern.

Der linke Lautsprecher ist der Hauptlautsprecher. Mit dem Lautstärkeregler am linken Lautsprecher können Sie die Lautstärke für beide Lautsprecher anpassen.

Schalten Sie die zwei Lautsprecher aus, um die Verbindung zu trennen.

1. Podczas pierwszego nawiązywania połączenia między głośnikami ustaw je poziomo obok siebie. **2.** Włącz głośniki (zgodnie ze wskazówkami podanymi w punkcie ① części **„Podłączanie"**). **3.** Dwukrotnie naciśnij przycisk MODE, aby włączyć inteligentny czujnik. **4.** Rozpocznij parowanie w sposób pokazany na ilustracji: przesuń ręką w prawo nad lewym głośnikiem i równocześnie przesuń drugą ręką w lewo nad prawym głośnikiem. Poczekaj minutę, aż urządzenie wyemituje komunikat dźwiękowy o treści odpowiednio „Left speaker", „Right speaker". Oznacza on, że głośniki zostały pomyślnie sparowane. Podłącz urządzenie Bluetooth do głośników.

Głośnik lewy jest głośnikiem głównym. Za pomocą pokrętła regulacji głośności umieszczonego na głośniku lewym można dostosować poziom głośności w obu głośnikach.

Aby anulować parowanie, wyłącz oba głośniki.

1. A primeira vez que liga os dois altifalantes, coloque-os na horizontal, posicionados lado a lado. **2.** Ligue os altifalantes (Siga o Passo ① em **Ligar**). **3.** Prima MODE duas vezes para ligar o sensor inteligente. **4.** Inicie o emparelhamento como indicado: desloque a mão da esquerda para a direita junto do altifalante esquerdo e, em simultâneo, desloque a mão da direita para a esquerda junto do altifalante direito. Aguarde um minuto até ouvir a confirmação de voz "Left speaker" e "Right speaker". Os dois altifalantes foram emparelhados com sucesso. Ligue o seu dispositivo Bluetooth aos altifalantes.

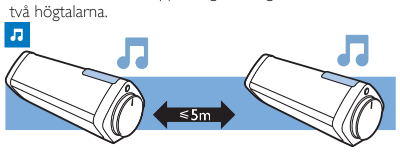
O altifalante esquerdo é o principal. Com o controlo de volume do altifalante esquerdo, pode regular o volume dos dois altifalantes.

Para desemparelhar, desligue os dois altifalantes.

1. Första gången du kopplar ihop två högtalare placerar du dem ihop horisontellt. **2.** Slå på högtalarna (följ steg ① i **Ansluta**). **3.** Slå på Smart Sensor genom att trycka på MODE två gånger. **4.** Starta ihopparningen enligt bilden: Dra med fingret från vänster till höger på den vänstra högtalaren samtidigt som du drar med fingret från höger till vänster på den högra högtalaren. Vänta en minut tills du hör röstsvaret "Left speaker" och "Right speaker". De två högtalarna paras ihop. Anslut en Bluetooth-enhet till högtalarna.

Den vänstra högtalaren är primärhögtalare. Du kan justera volymen för båda högtalarna med volymkontrollen på vänster högtalare.

Om du vill ta bort ihopparningen stänger du av de två högtalarna.



Wenn drei Minuten lang keine Musik wiedergegeben wird oder keine Verbindung vorhanden ist,schaltet sich der Verstärker am Lautsprecher aus, um Strom zu sparen. Die blaue Leuchte blinkt in regelmäßigen Abständen. Um die Wiedergabe fortzusetzen, ändern Sie die Lautstärke, oder starten Sie die Musikwiedergabe erneut. 15 Minuten nachdem sich der Verstärker ausgeschaltet hat, schaltet sich der Lautsprecher aus. Die blaue Leuchte geht aus. Drücken Sie zum Einschalten den Ein-/Ausschalter nach unten, und drücken Sie die Taste dann erneut, um sie zu lösen.

Jeśli w ciągu trzech minut nie zostanie włączone odtwarzanie muzyki ani nie zostanie nawiązane połączenie,wzmacniacz głośnika wyłączy się w celu zaoszczędzenia energii. Światło niebieskie będzie migać w określonych odstępach czasu. Aby wznowić działanie, zmień poziom głośności lub ponownie uruchom odtwarzanie. Głośnik wyłącza się 15 minut po wyłączeniu wzmacniacza. Niebieskie światło się wyłączy. Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk zasilania, a następnie naciśnij go ponownie, aby go zwolnić.

Se não houver reprodução de música nem for estabelecida uma ligaçãodurante três minutos, o amplificador do altifalante desliga-se para poupar energia. A luz azul fica intermitente em intervalos regulares. Para retomar o funcionamento, altere o volume ou reinicie a reprodução de música. Cerca de 15 minutos depois de o amplificador se desligar, o altifalante desliga-se. A luz azul apaga-se. Para ligar, pressione o botão ligar/desligar e, em seguida, pressione o botão novamente para o soltar.

Om det inte spelas upp musik eller om ingen anslutning finns efter treminuter växlar förstärkaren till energisparläge. Den blå lampan blinkar med jämna mellanrum. Återuppta genom att ändra volymen eller starta om musikuppspelningen.
15 minuter efter att förstärkaren stängts av stängs högtalaren av. Den blå lampan slocknar. Slå på genom att trycka på strömbrytaren, och tryck sedan på den igen för att släppa upp den.

Technische Daten Dane techniczne Especificações Specifikationer

Verstärker

Ausgangsleistung 2 X 4 W/THD 10% (SB7100), 2 X 5 W/ THD 10% (SB7300)
Signal/Rausch-Verhältnis: LINE-IN/Bluetooth > 65dB
LINE-IN : Eingangsempfindlichkeit 230mV RMS (SB7100), 180 mV RMS (SB7300)

Anschlussmöglichkeiten

Bluetooth-Profile A2DP, AVRCP, HFP, HSP
Bluetooth-Version 2.1

Allgemeine Informationen

Netzteil
Philips EFA01200500200EU
Eingangsleistung: 100 bis 240 V ~, 50/60 Hz, 0,4 A;
Ausgangsleistung: DC 5 V 2 A

Laden
maximal 200 mA für USB, 800 mA für Netzteil (ausschalten)/ 200 mA bei Betrieb

Stromversorgung
interne, wiederaufladbare 1.500 mAh Lithium-Polymer-Batterie (SB7100)
interne, wiederaufladbare 1.300 mAh Lithium-Polymer-Batterie (SB7300)

Stromverbrauch (AC-Stromversorgung)
Betrieb: < 10 W
Ausschalten: ≤ 0.5 W

Wzmacniacz

Zakres mocy wyjściowej: 2 x 4 W/całkowite zniekształcenia harmoniczne: 10% (SB7100), 2 X 5 W/THD 10% (SB7300)
Stosunek sygnału do szumu: LINE-IN/Bluetooth > 65dB
LINE-IN : Czułość wejścia 230mV RMS (SB7100), 180 mV RMS (SB7300)

Połączenia

Profile Bluetooth: A2DP, AVRCP, HFP, HSP
Wersja Bluetooth: 2.1

Informacje ogólne

Zasilacz
Philips EFA01200500200EU
Moc wejściowa: 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,4 A
Moc wyjściowa: 5 V DC, 2 A

Ładowanie
Maksymalnie 200 mA w przypadku USB, 800 mA w przypadku zasilacza (wyłącz)/200 mA podczas normalnego działania

Zasilanie
Wbudowany polimerowy akumulator litowo-jonowy 1500 mAh (SB7100)
Wbudowany polimerowy akumulator litowo-jonowy 1300 mAh (SB7300)

Pobór mocy (Zasilanie prądem przemiennym)
Podczas pracy: <10 W
Wyłącz: ≤ 0.5 W

Amplificador

Potência de saída nominal: 2 X 4 W/THD 10% (SB7100), 2 X 5 W/THD 10% (SB7300)
Relação sinal/ruído: LINE-IN/Bluetooth > 65dB
LINE-IN : Sensibilidade de entrada 230mV RMS (SB7100), 180 mV RMS (SB7300)

Conectividade

Perfis Bluetooth A2DP, AVRCP, HFP, HSP
Versão do Bluetooth 2.1

Informações Gerais

Transformador
Philips EFA01200500200EU
Entrada: 100-240 V~ 50/60 Hz, 0,4 A
Saída: 5 V CC 2 A

Carregar
máximo de 200 mA para USB, 800 mA para transformador (desligar)/200 mA para funcionamento

Fonte de alimentação
Bateria interna recarregável de polímeros de iões de lítio de 1500 mAh (SB7100)
Bateria interna recarregável de polímeros de iões de lítio de 1300 mAh (SB7300)

Consumo de energia (Alimentação de CA)
Funcionamento: <10 W
Desligar: ≤ 0.5 W

Förstärkare

Nominell uteffekt: 2 X 4 W/THD 10% (SB7100), 2 X 5 W/ THD 10% (SB7300)
Signal/brusförhållande: LINE-IN/Bluetooth > 65dB
LINE-IN : Ingångskänslighet 230mV RMS (SB7100), 180 mV RMS (SB7300)

Anslutningar

Bluetooth-profiler A2DP, AVRCP, HFP, HSP
Bluetooth-version 2.1

Allmän information

Nätadapter
Philips EFA01200500200EU
Ineffekt: 100–240 V ~, 50/60 Hz, 0,4 A;
Uteffekt: DC 5 V, 2 A

Laddning
högst 200 mA för USB, 800 mA för nätadapter (stäng av)/200 mA för drift

Strömförsörjning
1 500 mAh laddningsbart litiumjonpolymerbatteri (SB7100)
1 300 mAh laddningsbart litiumjonpolymerbatteri (SB7300)

Strömförbrukning (Nätström)
Drift: <10 W
Stäng av: ≤ 0.5 W